



V případech, kde existuje nebezpečí pádu a kde pro technické důvody nebo pro práci s velmi krátkou dobou trvání nemůže být jinak zajištěn bezpečný přístup, je nutné zvážit použití osobních ochranných prostředků. Takové použití nemá být nikdy improvizované a jeho volba má být specificky zajištěna v příslušných základních bezpečnostních opatřeních v místě práce.

Nepoužívejte výrobek bez pečlivého přečtení návodu k použití. Uživatel pracující ve výškách musí být vždy řádně poučen, vyškolen (o použití výrobku) a zároveň v dobrém zdravotním i psychickém stavu.

Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. V případě problému s použitím nebo nepochopením, kontaktujte prosím VÝROBCE.

Popis

(1) Bočnice přední, (2) Bočnice zadní, (3) pevný brzdící palec, (4) otočný brzdící palec, (5) zamykací kolečko, (6) Šroub pro aretaci, (7) otvor pojistky, (8) otvor pro karabinu, (9) trhací pojistka

Hlavní materiály: bočnice - slitina hliníku; brzdící palce - slitina hliníku; čepy - nerez ocel; zamykací kolečko - POM; pojistka - ABS; drát pojistky - nerez ocel; pružina pojistky – ocel; lano - PA.

Použití

Kontrolní body

Před každým použitím zkontrolujte, zda na těle či ostatních částech výrobku nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo koroze apod. Zkontrolujte stav těla, připojovacího otvoru, brzdících palců, zamykacího kolečka, pojistky (a její pružinky) výrobku, lana, pevnostního šití, ochranného obalení lana, koncového uzlu.

UPOZORNĚNÍ: Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici. Při použití mějte na paměti, že např. teplota, vlhkost, chemické látky, ostré hrany a drsné povrchy atd. mohou nepříznivě ovlivnit funkci výrobku.

Kontrolujte

-zda cizí předměty, nemohou bránit funkci brzdícím palcům

Vyřazení

Výrobek vyřadte pokud:

- byl vystaven velkému pádu nebo zatížení;
- neprojde periodickou kontrolou;
- máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti;
- není známá úplná historie jeho použití.



Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost, správná funkčnost).

Spojky

Dbejte také na to, aby se použité spojovací prvky slučovaly s přípojovacími body (velikostí, tvarem, apod.).

Jakékoliv prostředky použité s tímto výrobkem musí odpovídat příslušným normám a nařízením.

Použití - obecně

- dbejte také na to, aby byl vždy pod uživatelem dostatečný volný prostor
- kotvící body musí splňovat požadavky normy EN 795
- uživatel musí mít během použití k dispozici plán záchrany pro případ nehody
- před každým použitím si ověřte, zda se zachycovač zablokuje v požadovaném směru

Pohyblivý zachycovač EN 353-2

- při používání výrobku jako zachycovače vždy dbejte na to, aby délka případného pádu byla vždy co možná nejkratší, tj. zachycovač by měl být vždy nad uživatelem
- v případě, že při práci může dojít k pádu uživatele, je nezbytné použít celotělový postroj EN 361
- výrobek používejte pouze s lany Static 11mm a Static 12mm

Instalace na lano

Otevřete přední bočnici a založte lano dle obrázku. Zavřete bočnici a do otvoru pro karabinu připojte karabinu a zajistěte pojistku. Zatáhněte za karabinu směrem od kotvícího (polohovacího) bodu či břemene a přesvědčte se o správné funkci blokování.

Zafixování Roperu na laně proveďte pootočením zamykacího kolečka ve směru šipky zamčeného zámku.

Zachycovač je možné provozovat ve dvou módech: a) zachycovač se volně pohybuje po laně – zamykací kolečko v poloze „odemčeno“;

b) zachycovač je zafixován na laně v jednom místě – zamykací kolečko je v poloze „zamčeno“;

Při sestupování (slačování) je možné jednou rukou přidržovat korálek na pojistce a tím usnadnit klouzání zachycovače po záložním laně. V případě selhání hlavního lana dojde k vytržení pojistky a zablokování zachycovače. K zablokování zachycovače dojde i v případě, že zachycovač klouže volně – bez tahání za pojistku a bez jejího vytržení.

K zablokování zachycovače dojde rovněž bez ohledu na to, v jaké poloze je zamykací kolečko!

Zkouška funkčnosti

Pokaždé, když je pomůcka instalována na lano, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru.

Instalace pojistky

Zkontroluje, zda je k pojistce řádně připojena reepšňůra o doporučeném průměru 3mm (pokud dojde k poškození či ztrátě reepšňůry, je možné zalisování nahradit uzlem). Dle obrázku A vytvořte na reepšňůře pomocné smyčky. Délky jednotlivých úseků jsou pouze doporučené a uživatel si je může v případě potřeby upravit. Kompletní pojistku s reepšňůrou zacvakněte do otvoru (7) a vyzkoušejte vytržení. Správné použití trhací pojistky výrazně snižuje vliv uchopovacího reflexu na rychlost a bezpečnost zachycení pádu Roperem.



Polohování EN 358

Aretace při polohování

Zafixování polohovače na laně provedte pomocí zamykacího kolečka. K zablokování zachycovače dojde bez ohledu na to, v jaké poloze je zamykací kolečko, a to vlastní vahou uživatele!

Používejte výhradně s lanem Static PRO 11mm NFPA.

Upozornění: prostředek není vhodný pro účely zachycení pádu a může být nezbytné doplnění systému dalšími prostředky pro zachycení pádu. Zajišťovací bod musí být udržován v nebo nad úroveň pásu. Spojovací prostředek musí být trvale napjatý a volný pohyb omezen na maximálně 0,6m.

Údržba, skladování a přeprava

Uživatel nemá provádět žádnou mimořádnou údržbu, ale má se omezit pouze na čištění a mazání výrobku v souladu s níže uvedenými pokyny.

Čištění: opakovaně oplachujte výrobek vlažnou pitnou vodou (max. 40°C), případně vodou s přidaným jemným čisticím prostředkem (neutrální mýdlo). Nechte jej vyschnout přirozeným způsobem v dostatečné vzdálenosti od přímých zdrojů tepla.

Mazání: opakovaně namažte pohyblivé součásti olejem s obsahem silikonu. Zabraňte styku textilních součástí s olejem. Tuto operaci je třeba provádět po vyčištění a úplném vyschnutí.

Dezinfekce: ponořte výrobek na hodinu do vlažné vody s přídavným dezinfekčním prostředkem obsahujícím kvaternární amoniové soli, opláchněte jej pitnou vodou, nechte jej vysušit a namažte.

Skladování, přeprava: po vyčištění, vysušení a namazání uložte nástroje jednotlivě na suché, chladné a tmavé (zabraňte účinkům UV záření) místo, které je chemicky neutrální (jednoznačně se vyhněte slaným prostředím) a nachází se v dostatečné vzdálenosti od ostrých hran, zdrojů tepla, vlhkosti, korozivních látek nebo jiných možných škodlivých podmínek.

Neskladujte nástroje v mokrém stavu!

Životnost a prohlídky

Výrobky z kovu a plastů mají **životnost 10 + 5 let** (5 let skladování podle návodu, 10 let od prvního použití). Pokud oprávněná osoba zjistí, že takový výrobek není způsobilý pro další bezpečné použití, je v jeho kompetenci doporučit výrobek k vyřazení z dalšího používání, i když doba životnosti ještě neuplynula.

Výrobky z kovu a plastů musí být **minimálně 1 krát za 12 měsíců kontrolovány** výrobcem nebo osobou oprávněnou ke kontrole OOP kategorie III. jednoduché konstrukce (dále jen osoba oprávněná), jako např. IRATA a SPRAT Level 3 atd. Tyto kontroly by měly být prováděny i v případě mimořádných událostí (pád, agresivní chemické prostředí, mechanické poškození, nebo pochybnost uživatele).

VÝROBCE dává záruku 3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a



špatným skladováním. Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není tento výrobek určený, nejsou kryty touto zárukou.

VÝROBCE neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo za škody, jež jsou způsobeny následkem používání výrobků.

Je-li výrobek znovu prodán mimo původní zemi určení, musí prodejce poskytnout přeložený návod pro použití do příslušného jazyka.

In cases where there is a risk of fall and where—either for technical reasons or owing to a very short period of work—safe access may not be ensured otherwise, personal protective equipment (PPE) must be considered. The use of such equipment should never be improvised. The choice of PPE should be specific: as part of the corresponding basic security measures at a particular work site.

Do not use any products without carefully reading the associated instruction manual. Users working at heights must always be duly instructed and trained to use any particular product. He or she must also be both physically and mentally fit.

This instruction manual shows various options for use. Some obvious examples of improper use are depicted and crossed out. However, this is not an exhaustive list of ways these tools might be used improperly. There is a large number of them. Should an issue occur, either during usage or due to lack of understanding, please contact the MANUFACTURER.

Description

(1) Front side-bar, (2) Back side-bar, (3) fixed brake cog, (4) rotating brake cog, (5) lock wheel, (6) lock screw, (7) safety lock opening, (8) carbine opening, (9) a pull-on safety lock

Main materials: side-bars - aluminium alloy; brake cogs - aluminium alloy; studs - stainless steel; lock wheel - POM; safety lock - ABS; safety lock wire - stainless steel; safety lock spring – steel; rope - PA.

Use

Check list

Before each use check for cracks, damage, deformation, wear or corrosion, etc. on the body of the product or on any other part of it. Check the condition of the body, connecting opening, brake cogs, lock wheel, safety lock and the safety lock spring, rope, security sewing, protective coverage of rope, and the end knot.

WARNING: The condition of the product must be checked regularly, as well as any connections between the product and other parts of the system. Always make sure that individual parts of the system are connected and their position is correct. During usage keep in mind that, e.g., temperature, humidity, chemicals, sharp edges, and rough surfaces, etc. may adversely affect the function of the product.

Check

whether any foreign object might prevent proper functioning of brake cogs.



Discarding

Any product must be discarded if:

- it was subject to a big fall or overload;
- does not pass a periodical check;
- you have any doubts about its reliability;
- you do not know the full history of its use.

Compatibility

Verify compatibility of this product with other elements in your system for any particular usage (compatibility = good assistance, proper functionality).

Connectors

Please ensure that the connector elements are compatible with the appropriate connection points (size, shape, etc.).

Any other items used in concert with this product must correspond to relevant standards and regulations.

Use - general

- ensure that there is always sufficient room under the user
- anchoring points must comply with the requirements of the EN 795 standard
- during use, each user must have a rescue plan available should an accident occur
- before each use make sure that the arrester blocks movement in the required direction

Fall arrester on a flexible line EN 353-2

- when using this product as an arrester, always make sure that the potential fall is as short as possible, i.e., the arrester should always be positioned above the user
- in cases where users might fall during work, an all-body harness EN 361 must be used
- use the product exclusively with rope Static 11 mm and Static 12 mm

How to attach the fall arrester to a rope

Open the front side-bar and place the rope in as shown in the picture. Close the side-bar and attach the carabine in the carabine opening, and close the safety lock. Pull on the carabine in the direction away from the anchoring (positioning) point or load, and ensure the arrest function works properly.

To fix Roper on the rope, turn the lock wheel a bit in the direction of the arrow pointing towards a locked lock.

The fall arrester may be used in two modes: a) the arrester moves freely on the rope - the lock wheel is in the 'open' position;

b) the arrester is fixed on rope at a single location - the lock wheel is in the 'locked' position;

During abseil, you can use one hand to press down the bead located on the safety lock and thereby make it easy for the fall arrester to move on the back-up rope. Should the main rope fail, the safety lock will be pulled out and the arrester will be blocked. The arrester will also be blocked even if the arrester moves freely, i.e., without pulling on the safety lock or pulling it out.



The arrester will be blocked whether the lock wheel was in the 'open' or 'locked' position!

Test of functionality

Whenever you install this tool on a rope ensure it gets blocked in the required direction.

How to attach the safety lock

Make sure the tendon reep power cord of the recommended diameter has been properly connected to the safety lock (if the tendon reep power cord gets damaged or lost, the compressed section may be replaced by a knot). Use picture A to make auxiliary loops on the reep power code. The lengths of individual section are only indicative, users may modify them as they need. Once assembled, press the safety lock with the reep power cord into the corresponding opening until you hear a clicking sound (7) and try to pull it out. Proper use of the pull-safety lock significantly reduced the impact of the grasp reflex and the Roper's ability to properly arrest the fall.

Positioning of EN 358

The locking mechanism used for positioning

To fix the arrester on the role use the lock wheel. The arrester will be blocked by the user's weight, whether the lock wheel is in the 'open' or 'locked' position!

Warning: this item is not suitable to arrest a fall. It might be necessary to add other items intended to arrest fall to your system. The safety/lock point must be maintained at the level on the user's waist or above it. The connecting item must always be taut and free movement limited to maximally 0.6 m.

Maintenance, storage, and transportation

Users are not to carry out any exceptional maintenance but only clean and lubricate the product in accordance with the instructions indicated below.

Cleaning: repeatedly rinse the product with lukewarm drinkable water (max. 40°C), or water with gentle detergent (neutral soap). Let it dry naturally, at a sufficient distance from any direct sources of heat.

Lubrication: repeatedly lubricate moveable parts with oils containing silicone. Avoid contact between textile parts and oil Lubrication is to be done after cleaning and when all parts are thoroughly dry.

Disinfection: soak the product in lukewarm water with a disinfection containing quaternary ammonium salts, rinse it with drinkable water, let it dry, and lubricate it

Storage and transportation: having cleaned, dried, and oil the tools, place them individually in a dry, cool, and dark (to prevent UV radiation) place which is chemically neutral (salt-rich environments are definitely to be avoided) and is at an adequate distance from sharp edges, sources of heat, moisture, corrosive substances, or any other potentially harmful conditions.

Do not store tools if they are wet!

Lifetime and checks

The lifetime of products from metal and plastic is **10 + 5 years** (5 years of storage in accordance with the instruction manual, and 10 years from the first time they were used). If an authorised person finds out that



a particular product is not fit to be further used safely, he or she is entirely competent to recommend the product be discarded from further use even though it has not exceeded its lifetime yet.

Products from metal and plastic must be checked **at least once every 12 months** by the manufacturer or a person authorised to check PPE - Category III: simple structures (hereinafter "Authorised Person"), such as, e.g., IRATA and SPRAT Level 3 etc. These checks are to be carried out also after extraordinary events (fall, aggressive chemical environment, mechanical damage, or user failure).

THE MANUFACTURER provides a 3-year guarantee for any defects in material and as a result of the manufacturing process. The guarantee does not apply to defects caused by regular wear and tear, improper use, prohibited modifications, and poor storage conditions. Any accidents, damages, lack of care, and unintended use are not covered under the guarantee.

THE MANUFACTURER bears no responsibility for any direct, indirect, or random damages related with the use of the products, or damages caused by the use of the products.

If any product is re-sold outside the country it was intended for, the seller must provide a corresponding translation of the instruction manual.

In Fällen, in denen die Gefahr eines Falls existiert und wo es aus technischen Gründen nicht möglich ist, oder für eine Arbeit mit sehr kurzer Dauer nicht anders ein sicherer Zugang sichergestellt werden kann, muss man die Benutzung einer persönlichen Schutzausrüstung erwägen. Eine solche Benutzung sollte niemals improvisiert sein und ihre Wahl soll in den entsprechenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen am Arbeitsplatz spezifisch sichergestellt werden.

Das Produkt ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanweisung nicht benutzen. Der Benutzer, der in Höhen arbeitet, muss ordnungsgemäß belehrt, geschult (über die Verwendung des Produkts) und gleichzeitig im guten gesundheitlichen und psychischen Zustand sein.

Diese Anleitung zeigt verschiedene Anwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte Möglichkeiten der falschen Benutzung sind abgebildet und durchgestrichen. Die Möglichkeiten der falschen Benutzung sind hier nicht ausgeschöpft und es existiert eine unerschöpfliche Menge von ihnen. Im Fall eines Problems mit der Benutzung oder bei Nichtverständnis bitte den HERSTELLER kontaktieren.

Beschreibung

(1) Seitenwand, vorne, (2) Seitenwand hinten, (3) feste Klemmbacke, (4) drehende Klemmbacke, (5) Sperrrad, (6) Schraube für die Arretierung, (7) Sicherungsöffnung, (8) Karabineröffnung, (9) Reißsicherung

Hauptmaterialien: Seitenwand – Aluminiumlegierung; Klemmbacke – Aluminiumlegierung; Bolzen – rostfreier Stahl; Sperrrad – POM; Sicherung – ABS; Draht der Sicherung – rostfreier Stahl; Feder der Sicherung – Stahl; Seil – PA.

Benutzung

Kontrollpunkte

Vor jeder Benutzung kontrollieren, ob am Körper oder an anderen Teilen des Produkts keine Risse, Beschädigungen, Deformationen, Verschleiß oder Korrosion u.a. sind. Den Zustand des Körpers, der



Verbindungsöffnung, der Klemmbacken, des Sperrrads, der Sicherung (und ihrer Feder) des Produkts, des Seils, die Festigkeitsvernähung, der Schutzverpackung des Seils, des Endknotens kontrollieren.

HINWEIS: Es ist wichtig, regelmäßig den Zustand des Produkts und seine Verbindung mit den anderen Elementen des Systems zu kontrollieren. Sich immer überzeugen, dass die einzelnen Elemente des Systems verbunden sind und gegenseitig in der richtigen Position sind. Bei der Benutzung daran denken, dass z.B. die Temperatur, Feuchtigkeit, chemische Stoffe, scharfe Kanten und raue Oberflächen usw. ungünstig die Funktion des Produkts beeinflussen können.

Kontrollieren

- ob fremde Gegenstände die Funktion der Klemmbacken nicht verhindern können

Ausrangieren

Das Produkt ausrangieren, wenn:

- es einem großen Fall oder Belastung ausgesetzt war;
- es keine periodische Kontrolle durchlief;
- irgendwelche Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen;
- die vollständige Historie seiner Benutzung nicht bekannt ist.

Kompatibilität

Die Kompatibilität dieses Produkts mit den sonstigen Elementen Ihres Systems bei der gegebenen Benutzung überprüfen (Kompatibilität = gute Mitwirkung, richtige Funktionsfähigkeit).

Verbindungen

Darauf achten, dass die verwendeten Verbindungselemente mit den Befestigungspunkten übereinstimmen (mit der Größe, Form usw.).

Jegliche Mittel, die mit diesem Produkt verwendet werden, müssen den entsprechenden Normen und Anordnungen entsprechen.

Benutzung – allgemein

- Auch darauf achten, dass unter dem Benutzer immer ein ausreichender Freiraum ist
- Die Verankerungspunkte müssen die Anforderungen der Norm EN 795 erfüllen
- Dem Benutzer muss während der Benutzung der Dispositionsplan der Rettung bei einem Unfall zur Verfügung stehen
- Vor jeder Benutzung überprüfen, ob die Seilbremse in der verlangten Richtung blockiert

Bewegliche Fallbremse EN 353-2

- Bei der Benutzung des Produkts als Seilbremse immer darauf achten, dass die Länge eines eventuellen Falls immer so kurz wie möglich ist, d.h. die Seilbremse sollte immer über dem Benutzer sein



- Im Fall, dass es bei der Arbeit zu einem Fall des Benutzers kommen kann, muss unbedingt ein Ganzkörpergurt benutzt werden, EN 361
- Das Produkt immer mit den Seilen Static 11 mm und Static 12 mm benutzen

Installation am Seil

Die vordere Seitenwand öffnen und das Seil laut der Abbildung einlegen. Die Seitenwand schließen und in die Karabineröffnung den Karabiner anschließen und die Sicherung absichern. Am Karabiner in Richtung zum Verankerungs- (Positionierungs-) Punkt oder der Last ziehen und sich von der richtigen Funktion der Blockierung überzeugen.

Die Befestigung des Ropers am Seil durch Drehen des Sperrrads in Pfeilrichtung des Sperrschlosses durchführen.

Die Seilbremse kann man in zwei Modi betreiben: a) Die Seilbremse bewegt sich frei am Seil – das Sperrrad ist in der Position „offen“;

b) Die Seilbremse ist am Seil an einer Stelle fixiert – das Sperrrad ist in der Position „geschlossen“;

Beim Heruntergehen (Abseilen) kann man mit einer Hand die Koralle an der Sicherung halten und dadurch das Rutschen an der Seilbremse des Reserveseils erleichtern. Beim Versagen des Hauptseils kommt es zum Herausreißen der Sicherung und zur Blockierung der Seilbremse. Zur Blockierung der Seilbremse kommt es auch in dem Fall, dass die Seilbremse frei rutscht – ohne Ziehen an der Sicherung und ohne ihr Herausreißen.

Zur Blockierung der Seilbremse kommt es ebenfalls ohne Rücksicht drauf, in welcher Position das Sperrrad ist!

Funktionsprüfung

Jedes Mal, wenn das Hilfsmittel am Seil installiert ist, überprüfen, ob es in der verlangten Richtung blockiert.

Installation der Sicherung

Kontrollieren, ob die Sicherung ordnungsgemäß an der Reepschnur mit einem empfohlenen Durchmesser von **3** mm angebracht ist (wenn es zur Beschädigung oder zum Verlust der Reepschnur kommt, kann man das Zusammenpressen durch einen Knoten ersetzen). Laut Abbildung A an der Reepschnur eine Hilfsschlinge machen. Die Längen der einzelnen Abschnitte sind nur empfohlen, und der Benutzer kann sie im Bedarfsfall anpassen. Die komplette Sicherung mit der Reepschnur in die Öffnung (7) einzwacken und das Herausreißen versuchen. Die richtige Verwendung der Reißsicherung verringert wesentlich den Einfluss des Griffreflexes auf die Geschwindigkeit und die Sicherheit des Auffangens eines Falls durch den Roper.

Positionierung EN 358

Arretierung bei der Positionierung

Die Fixierung des Positionierers am Seil mit Hilfe des Sperrrads durchführen. Zur Blockierung der Seilbremse kommt es ohne Rücksicht darauf, in welcher Position das Sperrrad ist, und zwar durch das Eigengewicht des Benutzers!

Hinweis: Das Mittel ist nicht für die Zwecke des Auffangens eines Falls geeignet und es kann eine unerlässliche Ergänzung des Systems mit weiteren Mitteln für das Auffangen eines Falls sein. Der Sicherungspunkt muss am oder über dem Niveau des Gürtels erhalten werden. Das Verbindungsmittel muss dauerhaft gespannt und die freie Bewegung auf maximal 0,6 m eingeschränkt sein.



Wartung, Lagerung und Transport

Der Benutzer darf keine außerordentliche Wartung durchführen, sondern diese sollte sich nur auf das Reinigen und Schmieren des Produkts in Einklang mit den unten aufgeführten Anweisungen begrenzen.

Reinigung: Wiederholt das Produkt mit lauwarmem Trinkwasser (max. 40°C), gegebenenfalls mit Wasser mit Zusatz eines milden Reinigungsmittels (neutrale Seife) abspülen. Es auf natürliche Art in ausreichender Entfernung von direkten Wärmequellen trocknen lassen.

Schmieren: Wiederholt die beweglichen Teile mit Öl mit Silikongehalt schmieren. Den Kontakt der Textilteile mit Öl verhindern. Diese Operation muss nach der Reinigung und vollständigem Trocknen durchgeführt werden.

Desinfektion: Das Produkt für eine Stunde in lauwarmem Trinkwasser mit Zusatz eines Desinfektionsmittels, das quartäre Ammoniumsalze enthält, eintauchen, es mit Trinkwasser abspülen, es trocknen lassen und schmieren.

Lagerung, Transport: Nach dem Reinigen, Trocknen und Schmieren das Gerät einzeln an einen trockenen, kühlen und dunklen (die Einwirkungen von UV-Strahlung verhindern) Ort ablegen, der chemisch neutral ist (eindeutig salziges Umfeld vermeiden), und es sich in ausreichender Entfernung von scharfen Kanten, Wärmequellen, Feuchtigkeit, korrosiven Stoffen oder unter anderen möglichen schädlichen Bedingungen befindet.

Das Gerät nicht im nassen Zustand lagern!

Lebensdauer und Durchsichten

Produkte aus Metall und Kunststoffen haben eine **Lebensdauer von 10 + 5 Jahren** (5 Jahre Lagerung laut Anleitung, 10 Jahre ab der ersten Benutzung). Wenn die berechnete Person feststellt, dass ein solches Produkt nicht mehr für die weitere sichere Benutzung tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz, das Produkt zur Aussonderung von der weiteren Benutzung zu empfehlen, auch wenn der Zeitraum der Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Produkte aus Metall und Kunststoffen müssen **minimal 1-mal in 12 Monaten** vom Hersteller oder einer Person, die zur Kontrolle von Schutzausrüstung der Kategorie III., einfache Konstruktionen berechnigt ist (nachfolgend nur berechnigte Person), wie z.B. IRATA und SPRAT Level 3 usw., **kontrolliert werden**. Diese Kontrollen sollten auch im Fall von außerordentlichen Ereignissen durchgeführt werden (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).

Der HERSTELLER gibt eine Garantie von 3 Jahren auf Materialfehler und Produktionsmängel. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch normalen Verschleiß, Unachtsamkeit, unsachgemäßes Umgehen, unrichtige Benutzung, verbotene Herrichtungen und schlechte Lagerung verursacht wurden. Unfälle, Schäden, Unachtsamkeit und eine Benutzung, für die dieses Produkt nicht bestimmt ist, werden nicht durch diese Garantie gedeckt.

Der HERSTELLER haftet nicht für direkte, indirekte und zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen, oder für Schäden, die infolge der Benutzung des Produkts verursacht werden.

Wenn das Produkt erneut außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes verkauft wird, muss der Verkäufer die übersetzte Gebrauchsanleitung in die entsprechende Sprache gewähren.



	Kennzeichnung der Konformität mit der europäischen Direktiven laut der Richtlinie 89/686
	Nummer der notifizierten Person, die die Aufsicht über die Qualität des Produkts laut der Richtlinie 89/686 durchführt; VVUÚ Ostrava Radvanice, CZ
	Seildurchmesser min. – max.
	Produktionsnummer / Herstellungsjahr / Individuelle Nummer
	Herstellungsmonat / Herstellungsjahr / Individuelle Nummer
	Nummer der europäischen Norm
	Hinweis auf das gründliche Durchlesen der Anleitung
	Verwendungsrichtung
	Geschlossener und offener Modus
	Richtung der Seilanlegung
	Arretierungsschraube

Inspektionskarte

Modell:	Herstellungsjahr:	Verkaufsdatum
Datum der ersten Benutzung		Benutzer

Kontrolle (alle 12 Monate)

Datum	Name	Anmerkung

Lorsqu'il y a un risque de chute et où, pour des raisons techniques ou dans le cas d'un travail de courte durée un accès sécurisé ne peut être assuré autrement, il faut prévoir l'utilisation d'un équipement de protection individuelle. Une telle utilisation ne doit jamais être



improvisée et son choix devrait être pris en compte particulièrement dans les mesures de sécurité de base appropriées mises en place sur le lieu de travail.

Ne pas utiliser le produit sans lire attentive le mode d'emploi. L'utilisateur travaillant en hauteur doit toujours être correctement instruit, formé (à utiliser le produit) et en bon état physique et psychique.

Ce manuel présente divers modes d'utilisation. Certains modes d'utilisation incorrecte connus sont présentés et rayés. Les possibilités d'utilisation incorrecte ne sont pas épuisées ici et il en existe une quantité inépuisable. En cas de problème d'utilisation incorrecte ou de mauvaise compréhension, veuillez contacter le FABRICANT.

Description

(1) Paroi latérale avant, (2) Paroi latérale arrière, (3) ergot de freinage fixe, (4) ergot de freinage pivotant, (5) Galet de verrouillage, (6) Vis de blocage, (7) orifice pour la sécurité, (8) orifice pour le mousqueton (9) sécurité à arrachement

Matériaux principaux: paroi latérale - alliage d'aluminium; ergots de freinage - alliage d'aluminium; goupilles - acier inoxydable; galet de verrouillage - POM; sécurité - ABS; fil de la sécurité- acier inoxydable; ressort de la sécurité- acier; corde - PA.

Utilisation

Points de contrôle

Avant chaque utilisation, vérifier que le corps et les autres parties du produit ne présentent pas de fissure, de dommage, de déformation, de signes d'usure ou de corrosion, etc. Vérifier l'état du corps, de l'orifice de connexion, des ergots de freinage, du galet de verrouillage, de la sécurité du produit (et de son ressort), de la corde, de la fermeté des coutures, de l'enveloppement protecteur de la corde, du nœud d'extrémité.

ATTENTION: Il est important de vérifier régulièrement l'état du produit et sa connexion avec les autres éléments du système. S'assurer toujours que les éléments individuels du système sont connectés et qu'ils sont dans les positions correctes. Lors de l'utilisation, garder à l'esprit que, par exemple, la température, l'humidité, les produits chimiques, les bords tranchants et les surfaces rugueuses, etc., peuvent affecter négativement la fonction du produit.

Vérifier

-Si les objets étrangers ne peuvent pas empêcher la fonction des freins

Mise hors d'usage

Mettre le produit hors d'usage si:

- il a été exposé à une grande chute ou à une charge;
- il n'a pas passé lors d'une inspection périodique;
- vous avez des doutes quant à sa fiabilité;
- l'histoire complète de son utilisation est inconnue.

Compatibilité

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre système dans un mode d'utilisation donné (compatibilité = bonne synergie, fonctionnement correct).

Connexions



S'assurer également que les éléments de connexion utilisés sont compatibles avec les points de connexion (taille, forme, etc.).

Tout élément utilisé avec ce produit doit être conforme aux normes et aux réglementations en vigueur.

Utilisation - en général

- veiller également à ce qu'il y ait toujours suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur
- les points d'ancrage doivent satisfaire aux exigences de la norme EN 795
- en cas d'accident pendant l'utilisation, l'utilisateur doit disposer d'un plan de sauvetage
- s'assurer, avant chaque utilisation, que l'antichute se bloque dans le sens souhaité

Antichute mobile EN 353-2

- Lorsque le produit est utilisé comme un antichute, toujours veiller à ce que la longueur d'une chute éventuelle soit toujours aussi courte que possible, c'est-à-dire que l'antichute doit toujours se trouver au-dessus de l'utilisateur

- Si un risque de chute pendant le travail existe, il est nécessaire d'utiliser le harnais antichute EN 361

- N'utiliser le produit qu'avec les cordes STATIC 11 mm et Static 12 mm

Installation sur la corde

Ouvrir la paroi latérale avant et installer la corde comme indiqué sur la figure. Fermer la paroi latérale et relier le mousqueton à l'orifice pour le mousqueton et bloquer la sécurité. Tirer sur le mousqueton dans le sens opposé au point d'ancrage (de positionnement) ou à la charge et s'assurer que la fonction de blocage est correcte.

Fixer le Roper sur la corde en tournant le galet de verrouillage dans le sens de la flèche de verrouillage activé.

L'antichute peut fonctionner en deux modes: a) l'antichute se déplace librement sur la corde

- le galet de verrouillage en position "déverrouillée";

b) l'antichute est fixé à la corde en un seul endroit - le galet de verrouillage est en position "verrouillée";

Pendant la descente (descente en rappel), il est possible de maintenir le grain sur la sécurité et faciliter ainsi le glissement de l'antichute sur la corde de secours. En cas d'échec de la corde principale, la sécurité sera arrachée et l'antichute sera bloqué. L'antichute est bloqué même si celui-ci glisse librement - sans tirer sur la sécurité et sans l'arracher.

Le blocage de l'antichute sera également déclenché indépendamment de la position du galet de verrouillage!

Essai de fonctionnement

Chaque fois que l'outil est installé sur une corde, s'assurer qu'il se bloque dans le sens souhaité.

Installation de la sécurité

Vérifier si la cordelette recommandée de 3 mm de diamètre est correctement fixée à l'antichute (si la cordelette est endommagée ou perdue, il est possible de remplacer le mandrinage par un nœud). Se reporter à la figure A pour créer des boucles auxiliaires sur la cordelette. Les longueurs des sections individuelles ne sont que recommandées et l'utilisateur peut les adapter si nécessaire. Engager la sécurité complète avec la cordelette dans l'orifice (7) et essayez de l'arracher. L'utilisation correcte de la sécurité à arrachement



réduit considérablement l'influence du réflexe de préhension sur la vitesse et la sécurité de l'arrêt d'une chute par le Roper.

Positionnement EN 358

Blocage lors de positionnement

Fixer le positionneur sur la corde avec le galet de verrouillage. Le verrouillage de l'antichute sera déclenché indépendamment de la position du galet de verrouillage, et ce, sous l'action du propre poids de l'utilisateur !

Attention: l'appareil ne convient pas pour retenir la chute et il peut être nécessaire de compléter le système par d'autres moyens d'arrêt de chute. Le point de verrouillage doit être maintenu au niveau ou au-dessus du niveau de la ceinture. L'outil de connexion doit être tendu de façon permanente et le mouvement libre est limité à un maximum de 0,6 m.

Entretien, entreposage et transport

L'utilisateur ne doit pas effectuer un entretien exceptionnel mais doit se limiter au nettoyage et à la lubrification du produit conformément aux instructions ci-dessous.

Nettoyage: rincer le produit à plusieurs reprises à l'eau potable tiède du robinet (max. 40 ° C) ou, éventuellement, à l'eau avec un détergent doux (savon neutre). Laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe.

Lubrification: lubrifier à plusieurs reprises les pièces mobiles avec de l'huile de silicone.

Éviter le contact des pièces textiles avec l'huile. Cette opération doit être effectuée après le nettoyage et le séchage complet.

Désinfection: Immerger le produit pendant une heure dans l'eau tiède avec un désinfectant supplémentaire comprenant les sels d'ammonium quaternaire, rincer à l'eau potable, laisser sécher et lubrifier.

Stockage, transport: après les opérations de nettoyage, séchage et lubrification, ranger les outils individuellement dans un endroit sec, frais et sombre (éviter le rayonnement UV) et chimiquement neutre (éviter absolument un environnement salé) situé à une distance suffisante des bords tranchants, des sources de chaleur, de l'humidité, des substances corrosives ou d'autres conditions potentiellement dangereuses.

Ne pas ranger les outils tant qu'ils ne sont pas secs !

Durée de vie et inspections

Les produits en métal et en plastique ont une durée de vie de 10 + 5 ans (5 ans de stockage selon les instructions, 10 ans après la première utilisation). Si une personne habilitée découvre qu'un tel produit n'est pas adapté à une utilisation sûre, il est de sa responsabilité de recommander mettre le produit hors d'usage même si sa durée de vie n'a pas encore expiré.

Les produits en métal et en plastique doivent être inspectés au moins 1 fois par 12 mois par le fabricant ou par une personne habilitée à contrôler les EPI de catégorie III. (IRATA et SPRAT Level 3, etc.). Ces contrôles devraient également être effectués en cas d'urgence (chute, environnement chimique agressif, endommagements mécaniques ou doute de l'utilisateur).

Le FABRICANT offre une garantie de 3 ans pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts dus à l'usure normale, à la négligence, à une mauvaise manipulation, à une mauvaise utilisation, aux modifications interdites et à un



mauvais stockage. Les accidents, dommages, négligence et utilisation auxquels ce produit n'est pas destiné ne sont pas couverts par cette garantie.

LE FABRICANT décline la responsabilité des dommages directs, indirects ou accidentels liés à l'utilisation des produits ou aux dommages occasionnés par l'utilisation des produits. Si le produit est vendu en dehors du pays de destination d'origine, le vendeur est tenu de fournir le mode d'emploi traduit dans la langue concernée.

Návod na použití = Mode d'emploi

VÝROBCE = FABRICANT

Označení shody s evropskou direktivou podle směrnice 89/686 = Marque de conformité avec la directive européenne en vertu de la directive 89/686

Číslo notifikované osoby provádějící dohled nad jakostí výrobku dle směrnice 89/686; = Numéro de l'organisme notifié qui supervise la qualité des produits en vertu de la directive 89/686;

Průměry lan min-max = diamètres des cordes (minimum et maximum)

číslo výrobní dávky/rok výroby/individuální číslo = numéro du lot de fabrication / année de fabrication / numéro individuel

měsíc výroby/rok výroby/číslo výrobní dávky/individuální číslo = mois de fabrication / année de fabrication / numéro du lot de fabrication / numéro individuel

Číslo evropské normy = Numéro de la norme européenne

Upozornění na důkladné prostudování návodu = Avertissement : Lire attentivement le mode d'emploi

Směr použití = Sens d'utilisation

Zamčený a odemčený režim = Mode verrouillé et déverrouillé

Směr založení lana = Sens de l'installation de la corde

Aretační šroub = Vis de blocage

Evidenční list – inspekční karta = Feuille de contrôle - fiche d'inspection

Model = Modèle

Rok výroby = Année de fabrication

Datum prodeje = Date de vente

Datum prvního použití = Date de première utilisation

Uživatel = Utilisateur

Kontroly (každých 12 měsíců) = Inspections (tous les 12 mois)

Datum = Date

Jméno = Nom

Poznámka = Remarque

Conformity assesment was carried out and inspection is done by notified body 1019, VVUÚ a.s., Ostrava-Radvanice Czech Republic = L'évaluation de la conformité et l'inspection ont été effectuées par l'organisme notifié 1019, VVU a.s., Ostrava-Radvanice, République tchèque.



Nei casi in cui esista il pericolo della caduta e dove per i motivi tecnici o per il lavoro con durata molto breve non può essere assicurato l'accesso sicuro in un altro modo, è necessario prendere in considerazione l'utilizzo dei mezzi di protezione personale. Tale utilizzo non deve essere mai improvvisato e la sua scelta deve essere specificamente stabilita nelle relative prescrizioni di sicurezza sul luogo di lavoro.

Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente le istruzioni d'uso. L'utente che lavora in alto deve essere debitamente istruito e addestrato (sull'uso del prodotto) e allo stesso tempo nelle buone condizioni fisiche e psichiche.

Queste istruzioni mostrano le varie modalità di utilizzo. Alcuni esempi noti dell'uso incorretto sono visualizzati e barrati. Le possibilità dell'uso incorretto qui riportate non sono esaurienti e ne esiste un numero infinito. Se avete dei dubbi o nel caso dell'incomprensione si prega di contattare il PRODUTTORE.

Descrizione

(1) Sponda anteriore, (2) Sponda posteriore, (3) Manopola fissa di arresto, (4) Manopola girevole di arresto, (5) Ruota bloccante, (6) Vite d'arresto, (7) Apertura per la sicura, (8) Apertura per moschettone, (9) Sicura di trazione

Materiali base: sponda – lega di alluminio; manopole di arresto – lega di alluminio; perni – acciaio inossidabile; ruota bloccante – POM; dispositivo di sicurezza – ABS; filo del dispositivo di sicurezza – acciaio inossidabile; molla del dispositivo di sicurezza – acciaio; corda – PA.

Utilizzo

Punti di controllo

Prima di ogni uso controllare, se sul corpo o sulle altre parti del prodotto non siano i segni di fessure, rottura, deformazione, usura o corrosione, ecc. Verificare lo stato di corpo, apertura di collegamento, manopole di arresto, ruota bloccante, dispositivo di sicurezza (e la sua molla), corda, cucitura di sicurezza, imballaggio di corda di sicurezza, nodo finale.

AVVERTENZA: È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri elementi del sistema. Assicuratevi ogni volta che i singoli elementi del sistema sono collegati e nelle posizioni reciproche corrette. Durante l'uso tenete in mente che p. es. temperatura, umidità, sostanze chimiche, spigoli taglienti e superfici ruvide, ecc. possono influenzare in modo sfavorevole il funzionamento del prodotto.

Controllare

-se gli oggetti estranei non impediscono il corretto funzionamento delle manopole di arresto

Eliminazione dall'uso

Eliminare il prodotto se:

- è stato esposto alla caduta o al carico molto grande;
- non passa il controllo periodico;
- avete qualsiasi dubbi sulla sua affidabilità;
- la storia del suo uso è incerta.



Compatibilità



Verificare la compatibilità del presente prodotto con gli altri elementi del vostro sistema al relativo uso (compatibilità = buona collaborazione, funzionamento corretto).

Giunti

Fate attenzione anche alla compatibilità dei pezzi di collegamento usati con i punti di connessione (dimensioni, forma, ecc.).

Tutti i mezzi utilizzati con questo prodotto devono essere conformi alle relative normative e disposizioni.

Utilizzo – generalmente

- fate sempre in modo che sotto l'utente sia lo spazio libero sufficiente
- i punti d'ancoraggio devono essere conformi ai requisiti della norma EN 795
- l'utente deve avere a disposizione durante l'uso il piano di salvataggio per il caso dell'incidente
- prima di ogni uso verificare se il dispositivo anticaduta blocca nel senso richiesto

Anticaduta scorrevole EN 353-2

- all'uso del prodotto come ferma corda tenete sempre in mente che la lunghezza dell'eventuale caduta deve essere sempre la più corta possibile, cioè il ferma corda deve essere sempre sopra l'utente
- nel caso in cui può verificarsi durante il lavoro la caduta dell'utente, è necessario usare l'imbracatura per il corpo EN 361
- usare il prodotto solo con le corde Static 11mm e Static 12mm

Installazione sulla corda

Aprire la sponda anteriore e inserire la corda secondo la figura. Chiudere la sponda e collegare il moschettone tramite apertura per il moschettone; bloccare il dispositivo di sicurezza. Tirare il moschettone nel senso dal punto di ancoraggio (posizionamento) o dal carico e assicurarsi sul funzionamento corretto del bloccaggio.

Effettuare il fissaggio del Roper sulla corda girando la ruota bloccante nel senso della freccia della serratura chiusa.

È possibile far funzionare il ferma corda in due modi: a) l'anticaduta si muove liberamente sulla corda – la ruota bloccante è nella posizione „aperto“;

b) l'anticaduta è fissato sulla corda in un punto – la ruota bloccante è nella posizione „chiuso“;

Alla discesa è possibile con una mano tenere la perlina sul dispositivo di sicurezza e in quel modo agevolare lo scorrimento dell'anticaduta sulla corda ausiliaria. Nel caso di guasto della corda principale si verifica l'estrazione del dispositivo di sicurezza e il bloccaggio dell'anticaduta. Il bloccaggio dell'anticaduta avviene anche nel caso in cui il ferma corda scivola liberamente – senza tirare la sicura e la sua estrazione.

Il bloccaggio dell'anticaduta si verifica anche senza riguardo alla posizione della ruota bloccante!

Prova di funzionamento

Verificare ogni volta, quando il dispositivo viene installato sulla corda, se si blocca nel senso richiesto.

Installazione del dispositivo di sicurezza

Controllare se sia collegato in modo corretto al dispositivo di sicurezza la corda Reep con il diametro raccomandato di 3mm (nel caso di distruzione o perdita della corda Reep è possibile sostituire la pressatura con un nodo). Effettuare i nodi ausiliari della corda Reep come da figura A. Le lunghezze delle singole sezioni sono solo



raccomandate e l'utente può modificarle, se necessario. Scattare il dispositivo di sicurezza completo con la corda Reep nell'apertura (7) e provare l'estrazione. L'utilizzo corretto del dispositivo di sicurezza diminuisce notevolmente l'influenza del riflesso di afferramento alla velocità e alla sicurezza dell'arresto di caduta da Roper.

Posizionamento EN 358

Arresto durante il posizionamento

Effettuare il fissaggio del posizionatore sulla corda tramite ruota bloccante. Il bloccaggio del anticaduta si effettua senza riguardo alla posizione della ruota bloccante, con il peso stesso dell'utente!

Avvertenza: il dispositivo non è adatto per lo scopo di arresto caduta e può essere necessario aggiungere al sistema gli altri dispositivi di arresto della caduta. Il punto di fissaggio deve essere mantenuto sul o sopra livello della cintura. Il dispositivo di collegamento deve essere sempre teso e il movimento libero limitato al massimo di 0,6m.

Manutenzione, stoccaggio e trasporto

L'utente non deve effettuare alcuna manutenzione straordinaria, ma deve limitarsi solo alla pulizia e lubrificazione del prodotto conformemente a quanto stabilito di seguito.

Pulizia: risciacquare il prodotto con l'acqua tiepida potabile (massimo 40°C), eventualmente con l'acqua con aggiunta del detersivo delicato (sapone neutro). Lasciatelo asciugare in modo naturale a una distanza sufficiente dalle fonti di calore dirette.

Ingrassaggio: lubrificare ripetutamente le parti mobili con l'olio a base di silicone. Evitare il contatto delle parti tessili con l'olio. Effettuare questa operazione dopo la pulitura e l'asciugatura completa.

Disinfezione: immergere il prodotto per un'ora nell'acqua tiepida con l'aggiunta del disinfettante a base di sali quaternari di ammonio, quindi risciacquare con l'acqua potabile, lasciare asciugare e lubrificare.

Stoccaggio, trasporto: dopo la pulitura, l'asciugatura e l'ingrassaggio mettere gli attrezzi separatamente in un luogo asciutto, fresco e scuro (protetto da radiazioni UV), chimicamente neutro (evitare assolutamente ambienti salini) lontano da spigoli taglienti, fonti di calore, umidità, sostanze corrosive o altre possibili condizioni dannose.

Non immagazzinare gli attrezzi quando sono ancora umidi!

Durata e revisioni periodiche

I prodotti di metallo e di plastica hanno **durata di 10 + 5 anni** (5 let di stoccaggio secondo le istruzioni d'uso, 10 anni dal primo uso). Se la persona autorizzata rivela che il prodotto non sia adatto per l'altro uso sicuro, è nella sua competenza raccomandare la sua eliminazione, anche se il periodo di durata non sia ancora decorso.

I prodotti di metallo e di plastica devono **essere controllati almeno una volta ogni 12 mesi** dal produttore o dalla persona autorizzata al controllo di DPI categoria III. Costruzioni semplici (di seguito persona autorizzata), p. es. controllo IRATA e SPRAT Level 3, ecc. Tali controlli devono essere effettuati anche nel caso di situazioni straordinari (caduta, ambiente chimico aggressivo, danni meccanici o dubbi dell'utente).



Il PRODUTTORE offre una garanzia di 3 anni per i difetti di produzione o di materiali. La garanzia non include difetti causati da normale usura, trascuratezza, uso inesperto, uso improprio, modificazioni vietate e stoccaggio incorretto. Incidenti, danni, negligenza e uso per cui il prodotto non è destinato, non sono coperti dalla presente garanzia.

Il PRODUTTORE non è responsabile dei danni diretti, indiretti o accidentali, che sono collegati con l'uso dei prodotti o causati dall'uso dei prodotti.

Se il prodotto sarà venduto di nuovo fuori dal paese di destinazione originale, il venditore deve fornire il manuale d'uso tradotto nella relativa lingua.

如若存在跌落的危险，并且出于技术原因或者由于工作时间短暂而无法确保安全，则高空作业人员须考虑使用个人防护用品。此种使用在任何时候都不应该是即兴的，应在工作场所的相关基础安全措施下精确保证这种选择。

在未经仔细阅读使用说明书前请勿使用本产品。高空作业人员必须经过正确的指导和训练（关于产品使用），并且身体和精神状况良好。本说明书显示了各种使用方式。一些已知的错误使用方法被图示出来并划叉。但是错误的使用方法有很多，本说明书并没有标出它们的全部。如果您对产品使用有任何疑问或者不解之处，请与生产商联系。

产品描述

(1)正面, (2)反面, (3)固定制动扣, (4)旋转制动扣, (5)锁轮, (6)锁定螺栓, (7)保险孔, (8)扣环孔, (9)断裂保险

主要材质：防坠落锁扣正反面 - 铝合金；制动扣 - 铝合金；销 - 不锈钢；锁轮 - 聚甲醛树脂（POM）；保险 - 丙烯腈- 苯乙烯- 丁二烯共聚物（ABS）；保险丝 - 不锈钢；保险弹簧 - 钢；绳索 - 聚酰胺（PA）。

使用

检查要点

每次使用前请检查产品的整体部分或者其他部位是否有裂缝、损坏、变形、磨损或者腐蚀。请检查产品整体、连接孔、制动扣、锁环、产品（以及弹簧）的保险、绳索、网的强度，绳索的保护涂层，以及末端绳结的状况。

警告：定期检查产品状况以及它和系统其它部件连接的状况非常重要。请您每次都确认系统的单个部件已连接，并且互相在正确的位置上。使用过程中请您注意，例如温度、湿度、化学用品、锋利边缘或者粗糙的表面等等都可对产品性能产生不利影响。

请检查

- 是否有其它物品影响制动扣功能



淘汰

如下情况时请淘汰产品：

- 曾受到大量负载或经受高空坠落；
- 未通过定期检查；
- 您对其可靠性有任何怀疑之处；
- 产品的完整使用历史未知。

兼容性

请确认本产品在使用过程中与您系统其它部件的兼容性（兼容性 = 良好的协同效应和正确的性能）。

连接

请注意确保所使用的连接部件与连接点兼容（尺寸、形状等等）。

任何与本产品共同使用的用品都必须符合相关标准和规定。

产品使用 – 通用

- 请注意确保在用户下方留有足够空间
- 锚点必须符合EN 795标准的要求
- 用户在使用过程中必须有一个针对意外的应急计划
- 每次使用前请确保锁扣被锁定在所需的方向

移动锁扣 EN 353-2

- 在将本产品作为防坠落锁扣使用时，请注意将可能的坠落距离尽可能缩至最短，意即，锁扣应始终在用户上方
- 如果在工作中用户可能坠落，则有必要使用全身装备EN 361
- 本产品只能与绳索Static 11毫米和 Static 12毫米一起使用

绳索安装

打开防坠落锁扣正面并如图所示放入绳索。将锁扣正面关起来，扣环孔和扣环连接，并打开保险。从锚点（定位点）或者负载点拉扣环，确保锁扣的功能被正确使用。

沿着箭头方向旋转锁轮来将Roper固定在绳索上。

防坠落锁扣可在两种模式下操作：a) 锁扣在绳索上自由移动 – 锁轮处于“开锁”位置；

b) 锁扣被固定在绳索的一个位置上 – 锁轮处于“锁定”位置；

当下降时（沿着绳索下滑时）可用一只手按住保险扣，这有助于锁扣在绳索上的下滑。如果主绳索发生故障，则保险被拉出，锁扣被锁定。当防坠落锁扣自由滑动 – 保险未被拉出的情况下，防坠落锁扣也可被锁定。

无论锁轮处于哪个位置，都可导致防坠落锁扣被锁定！



性能测试



每次将本防护产品安装在绳索上时， 都请确认它被锁定在所需方向。

保险安装

请检查在保险上是否牢固连接了建议直径3毫米的辅助绳（如果辅助绳损坏或者遗失，可用打结来代替）。根据图A所示，在辅助绳上做一个辅助回路。单个部分的长度都是建议性的，用户可根据需要自行改动。请将全套的装有辅助绳的保险扣入孔 (7) 中，并尝试用力拉。正确使用断裂保险可显著降低使用Roper时坠落的速度和安全阻挡的抓力反射影响。

EN 358 定位

定位锁定

请以锁轮来将定位器固定在绳索上。锁扣被锁定与锁轮位置无关，而与用户体重有关！

警告：该用品不适合阻挡高空坠落，但可作为其它阻挡高空坠落的系统必要添加品。锁定点必须保持或者高于皮带水平线。连接用品必须始终拉紧，可移动距离控制在最多0.6米。

保养、存放和运输

用户不应进行任何常规外的保养，但应根据以下说明进行产品的清洁和润滑。

清洁：以饮用温水（最高40摄氏度）反复冲洗本产品，如有需要可在温水中加入柔和洗涤剂（中性肥皂）。让它在远离热源处自然风干。

润滑：以含有硅胶成分的润滑油反复润滑活动部件。注意避免纺织品部件和润滑油接触。润滑须在产品清洁和完全干燥之后进行。

消毒：将本产品浸入含有季铵盐的消毒液温水中一个小时，之后以饮用水冲洗、晾干并润滑。

存放、运输：在清洁、晾干和润滑本产品之后，将产品单个分开存放在干燥、阴凉和避光（避免紫外线照射）的化学中性场所（简单来说避免和盐接触），并远离锋利边缘、热源、潮湿、腐蚀性物质或者其它有害物质。

请勿在用品未干燥之前存放！

使用寿命和检查

金属和塑料制品具有**10+5年的使用寿命**（根据说明书存放5年，从首次使用起10年）。如果授权人士确定该产品已不适合进一步安全使用，尽管产品使用寿命还未到期，仍可由该人士建议淘汰使用此产品。

金属和塑料制品**每12个月必须至少有1次**由生产商或者授权人士（以下仅“授权人士”）做个人防护用品第三类简单施工的检查，例如IRATA和SPRAT三级等等。即便是发生了特殊情况（坠落、强力侵蚀性化学环境、机械损坏或者用户的怀疑），此类检查也必须如期进行。



生产商针对产品材料和制造缺陷提供三年保修。保修不包括因正常磨损、疏忽、非专业操作、错误使用、被禁止的修理以及错误存放所造成的缺陷。本产品未涉及的事故、损失、疏忽和使用，都不在此保修范围内。

生产商对与本产品使用相关的任何直接、间接或者附带损失，或者由使用本产品所造成损失的概不负责。

如果本产品被转售出原来的目的国，则生产商必须提供相关语言的使用说明书翻译。

HERSTELLER:

W przypadkach, gdy istnieje ryzyko upadku i gdy ze względów technicznych lub ze względu na pracę z bardzo krótkim czasem trwania nie można w inny sposób zapewnić bezpiecznego dostępu, należy rozważyć zastosowanie środków ochrony indywidualnej. Takie zastosowanie nigdy nie powinno być improwizowane, a jego wybór należy specjalnie zabezpieczyć poprzez podjęcie stosownych podstawowych środków bezpieczeństwa w miejscu pracy.

Nie należy używać produktu bez uważnego przeczytania instrukcji obsługi. Użytkownik pracujący na wysokości powinien być zawsze rzetelnie przeszkolony (w sprawie zastosowania produktu) i jednocześnie powinien być w dobrym stanie zdrowotnym i psychicznym.

Ta instrukcja ilustruje różne sposoby użycia. Niektóre znane możliwości niewłaściwego zastosowania zostały zilustrowane i przekreślone. Możliwości niewłaściwego zastosowania nie są tutaj wyczerpane. Jest ich o wiele więcej. W przypadku problemów z zastosowaniem lub niezrozumienia prosimy o skontaktowanie się z PRODUCENTEM.

Opis

(1) Część boczna przednia, (2) Część boczna tylna, (3) stały palec hamujący, (4) obrotowy palec hamujący, (5) kółko zamykające, (6) śruba do mocowania, (7) otwór bezpiecznika, (8) otwór karabinka, (9) bezpiecznik wyrywany

Główne materiały: część boczna - stop aluminium; palce do hamowania - stop aluminium; czopy - stal nierdzewna; kółko zamykające - POM; bezpiecznik - ABS; drut bezpiecznika - stal nierdzewna; sprężyna bezpiecznika - stal; lina - PA.

Zastosowanie

Punkty kontrolne

Przed każdym użyciem sprawdź, czy na korpusie lub innych częściach wyrobu nie ma pęknięć, uszkodzeń, deformacji, zużycia lub korozji itd. Sprawdź stan korpusu, otworu przyłączeniowego, palców hamujących, kółka zamykającego, bezpiecznika (i jego sprężyny) wyrobu, liny, przeszycia ochronnego, ochronnego owinięcia liny, węzła końcowego.



OSTRZEŻENIE: Ważne jest, aby regularnie sprawdzać stan produktu i jego połączenie z innymi elementami systemu. Zawsze należy się upewnić, czy poszczególne elementy systemu są połączone i znajdują się we właściwej pozycji wobec siebie. Podczas użycia pamiętaj, że na przykład temperatura, wilgotność, substancje chemiczne, ostre krawędzie, chropowate powierzchnie itp. mogą niekorzystnie wpłynąć na funkcjonowanie produktu.

Sprawdź

- czy przedmioty obce nie mogą zapobiegać działaniu palców hamujących

Wycofanie

Produkt należy wycofać z użytkowania, jeśli:

- został narażony na duży upadek lub obciążenie;
- nie przejdzie przez kontrolę okresową;
- masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące jego niezawodności;
- nieznana jest pełna historia jego stosowania.

Zgodność

Sprawdź kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami Twojego systemu podczas danego zastosowania (zgodność = dobre współdziałanie, poprawne funkcje).

Części łączące

Upewnij się także, czy użyte łączniki są zgodne z punktami łączenia (rozmiary, kształty, itp.).

Wszelkie środki używane z tym produktem powinny spełniać odpowiednie normy i rozporządzenia.

Używanie - ogólne

- należy zapewnić, aby pod użytkownikiem zawsze było wystarczająco dużo wolnego miejsca
- punkty mocowania powinny spełniać wymagania normy EN 795
- podczas użytkowania użytkownik powinien mieć dostępny plan ratowania w razie wypadku
- przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie samozaciskowe zablokuje się w pożądanym kierunku

Urządzenie samozaciskowe EN 353-2

- korzystając z tego produktu jako urządzenia samozaciskowego zawsze upewnij się, aby długość ewentualnego upadku zawsze była jak najkrótsza, tj. urządzenie powinno znajdować się zawsze powyżej użytkownika
- w przypadku, gdy podczas pracy może dojść do upadku użytkownika, należy użyć uprząży ochronnej na całe ciało EN 361
- produkt należy używać tylko z linami Static 11 mm i Static 12 mm

Instalacja na linie



Otwórz część przednią i załóż linę według tego, jak pokazano na rysunku. Zamknij część boczną i w otworze na karabinek przyłącz karabinek oraz zarygluj bezpiecznik. Pociągnij za karabinek w kierunku od punktu zakotwiczenia (pozycjonującego) lub obciążenia i upewnij się o prawidłowym działaniu blokady.

Zamocowanie Ropera na linie należy wykonać poprzez obrócenie kółka zamykającego w kierunku strzałki zamkniętej kłódki.

Urządzenie można używać w dwóch trybach: a) urządzenie poruszające się swobodnie wzdłuż linie – kółko zamykające w pozycji „odblokowane”;

b) urządzenie jest zamocowane na linie w jednym miejscu – kółko zamykające w pozycji „zamknięte”;

Podczas schodzenia w dół (schodzenie) można jedną ręką przytrzymać koralik na bezpieczniku, i tym samym ułatwić poślizg urządzenia po linie zapasowej. W przypadku niezadziałania linie głównej dojdzie do wyrwania bezpiecznika i zablokowania urządzenia samozaciskowego. Urządzenie samozaciskowe zablokuje się także w przypadku, gdy urządzenie swobodnie się ślizga – bez pociągnięcia za bezpiecznik i bez jego wyrwania.

Do zablokowania urządzenia samozaciskowego dojdzie także bez względu na to, w jakiej pozycji znajduje się kółko zamykające!

Test działania

Za każdym razem, gdy środek jest instalowany na linie, sprawdź, czy zablokuje się w pożądanym kierunku.

Instalowanie bezpiecznika

Sprawdź, czy do bezpiecznika został mocno przymocowany sznurek reep o zalecanej średnicy 3mm (jeżeli dojdzie do uszkodzenia lub utraty sznurka reep, zaprasowanie można zastąpić węzłem). Według rysunku A utwórz na sznurze reep pętlę pomocnicze. Długość poszczególnych odcinków jest tylko zalecana. Użytkownik może je w przypadku, gdy to będzie konieczne, wyregulować. Bezpiecznik ze sznurkiem reep zatrzaśnij do otworu (7) i wypróbuj jego wyrwanie. Właściwe wykorzystanie bezpiecznika wyrwijającego znacząco redukuje wpływ refleksu chwytowego na szybkość i bezpieczeństwo zabezpieczenia przed upadkiem przez Ropera.

Ustalanie pozycji EN 358

Zablokowanie podczas ustalania pozycji

Zamocowania urządzenia samozaciskowego na linie dokonaj za pomocą kółka zamykającego. Do zablokowania urządzenia samozaciskowego dojdzie bez względu na to, w jakiej pozycji znajduje się kółko zamykające, mianowicie wagą własną użytkownika!

Ostrzeżenie: urządzenie nie jest odpowiednie do zatrzymania upadku i może okazać się konieczne uzupełnienie systemu w inne urządzenia chroniące przed upadkiem. Punkt zabezpieczający należy utrzymywać na poziomie lub powyżej poziomu pasa. Łącznik powinien być trwale napięty, a swobodny ruch jest ograniczony do maksymalnie 0,6 m.

Konserwacja, magazynowanie i transport

Użytkownik nie musi wykonywać żadnej specjalnej konserwacji, ale powinien ograniczyć się tylko do czyszczenia i smarowania produktu zgodnie z poniższymi instrukcjami.



Czyszczenie: kilkakrotnie przepłukać produkt ciepłą wodą pitną (maks. 40°C), ewentualnie wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego (neutralne mydło). Pozostawić do wyschnięcia w naturalny sposób w wystarczającej odległości od bezpośrednich źródeł ciepła.

Smarowanie: posmarować kilkakrotnie ruchome części olejem z zawartością silikonu. Unikać kontaktu części włókienniczych z olejem. Tę operację należy wykonać po wyczyszczeniu i całkowitym wyschnięciu.

Dezynfekcja: zanurz produkt na godzinę do ciepłej wody z dodanym środkiem dezynfekcyjnym zawierającym czwartorzędowe sole amoniowe, przepłucz wodą pitną, pozostaw do wyschnięcia i posmaruj.

Magazynowanie, przewóz: po wyczyszczeniu, wysuszeniu i nasmarowaniu położyć poszczególne narzędzia na suchym, chłodnym i ciemnym (zapobiegaj działaniu promieniowania UV) miejscu, które jest neutralne chemicznie (jednoznacznie unikaj słonego środowiska) i znajduje się w wystarczającej odległości od ostrych krawędzi, źródeł ciepła, wilgoci, substancji korozyjnych lub innych możliwych szkodliwych warunków.

Nie należy przechowywać narzędzi w stanie mokrym!

Okres użytkowania i przeglądy

Wyroby z metalu i tworzyw sztucznych mają **okres użytkowania 10 + 5 lat** (5 lat magazynowania zgodnie z instrukcją, 10 lat od pierwszego użycia). Jeżeli osoba uprawniona stwierdzi, że ten produkt nie jest przydatny do dalszego bezpiecznego stosowania, jest ona uprawniona zalecić wycofanie produktu z dalszego użytkowania, nawet jeżeli okres użytkowania jeszcze nie upłynął.

Wyroby z metalu i tworzyw sztucznych powinny być **minimalnie 1 raz na 12 miesięcy sprawdzone** przez producenta lub osobę uprawnioną do kontroli ŚOI kategorii III o prostej konstrukcji (dalej zwana osobą uprawnioną), jak przykładowo IRATA i SPRAT Level 3 itd. Te kontrole powinny być przeprowadzane także w przypadku wydarzeń nadzwyczajnych (upadek, agresywne środowisko chemiczne, uszkodzenia mechaniczne lub wątpliwości użytkownika).

PRODUCENT udziela na wady materiału i wady fabryczne trzyletnią gwarancję. Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych normalnym zużyciem, zaniedbaniem, niefachowym obchodzeniem się, niewłaściwym użytkowaniem, zakazanymi dostosowaniami i niewłaściwym przechowywaniem. Niniejsza gwarancja nie obejmuje wypadków, szkód, zaniedbań i zastosowań, do których wyrób nie jest przeznaczony.

PRODUCENT nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe szkody związane z użytkowaniem produktów lub za szkody, które są spowodowane w następstwie użytkowania produktów.

Jeśli produkt został sprzedany do kraju innego, niż pierwotny kraj przeznaczenia, sprzedawca powinien dostarczyć przetłumaczoną instrukcję użytkowania w stosownym języku.

В случаях, когда существует риск падения, и где по техническим причинам или для выполнения работ с очень короткой продолжительностью нельзя обеспечить безопасный доступ другим способом, необходимо рассмотреть вопрос использования средств индивидуальной защиты. Такое использование никогда не должно быть импровизированным, и выбор СИЗ должен быть специально оговорен в соответствующих правилах безопасности на рабочем месте.



Не используйте изделие без тщательного ознакомления с руководством по эксплуатации. Пользователь, работающий на высоте, всегда должен быть надлежащим образом информирован, проинструктирован (об использовании продукта), а также должен быть в хорошем физическом и психическом состоянии.

В этом руководстве приведены различные варианты использования. Некоторые известные варианты неправильного использования показаны и перечеркнуты. В руководстве не приводятся все варианты неправильного использования, их очень много. В случае проблем, связанных с использованием, или недоразумений, свяжитесь с ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

Описание

(1) Боковина передняя, (2) боковина задняя, (3) фиксированный тормозной палец (4), поворотный тормозной палец (5), стопорное колесо, (6) стопорный болт, (7) отверстие предохранителя, (8) отверстие для карабина, (9) предохранительный зажим

Основные материалы: боковина – алюминиевый сплав; тормозные пальцы – алюминиевый сплав; штифты – нержавеющая сталь; стопорное колесо – POM; предохранительный зажим – ABS; проволока зажима – нержавеющая сталь; пружина зажима – сталь; веревка – ПА.

Использование

Контрольные точки

Перед каждым использованием удостоверьтесь, что на корпусе или других частях изделия нет трещин, повреждений, деформаций, следов износа или коррозии и т.д. Проверьте состояние корпуса, присоединительного отверстия, тормозных пальцев, стопорного колеса, предохранительного зажима (и его пружины), веревки, прочностных швов, защитной упаковки веревки, концевого узла.

ВНИМАНИЕ: Важно регулярно проверять состояние изделия и его соединение с другими компонентами системы. Всегда удостоверьтесь, что отдельные элементы системы соединены и что они находятся в правильном положении относительно друг друга. При использовании помните, что, например, температура, влажность, химические вещества, острые края и шероховатые поверхности и т. д. могут оказывать отрицательное влияние на функции изделия.

Удостоверьтесь

- что посторонние предметы не препятствуют функциональности тормозных пальцев

Изъятие из использования

Изделие исключите из использования если:

- изделие подверглось падению с большой высоты или большой нагрузке;
- изделие не прошло периодическую проверку;
- у вас есть сомнения относительно надежности изделия;
- вам не известна полная история его использования.

Совместимость



Проверьте совместимость этого изделия с другими элементами вашей системы при данном использовании (совместимость = хорошее взаимодействие, правильная функциональность).

Крепления

Кроме того, убедитесь, что используемые крепежные детали совместимы с точками крепления (размер, форма и т. д.).

Любые элементы, используемые с этим изделием, должны соответствовать действующим стандартам и правилам.

Использование – общая информация

- следите за тем, чтобы под пользователем всегда было достаточно свободного места
- опорные точки должны соответствовать требованиям EN 795
- при использовании, пользователь должен иметь план спасения при несчастном случае
- перед каждым использованием убедитесь, что страховочное устройство заблокируется в нужном направлении

Подвижное страховочное устройство EN 353-2

- при использовании изделия в качестве страховочного устройства всегда следите за тем, чтобы высота возможного падения всегда была как можно короче, т. е. страховочное устройство всегда должно быть над пользователем
- в случае возможного падения пользователя при выполнении работ, необходимо использовать страховочную систему EN 361
- используйте изделие только с веревками Static 11 мм и Static 12 мм

Установка на веревку

Откройте переднюю боковину и установите веревку, как показано на рисунке. Закройте боковину и присоедините карабин к отверстию для карабина и закрепите предохранительный зажим. Потяните за карабин по направлению от точки крепления (опорной точки) или нагрузки и удостоверьтесь, что функция блокировки работает правильно.

Зафиксируйте Ropeg на веревке поворотом стопорного колеса в направлении стрелки к закрытому замку.

Страховочное устройство может работать в двух режимах: а) устройство свободно перемещается по веревке – стопорное колесо в положении «открыто»;

б) устройство закреплено на веревке в одном месте – стопорное колесо в положении «закрыто»;

При спуске (на веревке) можно одной рукой придерживать шарик на предохранительном зажиме, что облегчает скольжение страховочного устройства по страховочной веревке. В случае отказа основной (спусковой) веревки, предохранительный зажим вырвется и страховочное устройство заблокируется. Страховочное устройство заблокируется и в случае, если оно скользит свободно – без затягивания за предохранительный зажим и без его вырывания.

Страховочное устройство заблокируется также независимо от положения стопорного колеса!

Функциональный тест



После каждой установки приспособления на веревке, удостоверьтесь, что оно заблокируется в нужном направлении.

Установка предохранительного зажима

Удостоверьтесь, что к предохранительному зажиму правильно присоединен вспомогательный шнур с рекомендованным диаметром 3 мм (в случае повреждения или потери вспомогательного шнура, запрессовку можно заменить узлом). В соответствии с рисунком А, сделайте на вспомогательном шнуре вспомогательные петли. Длина отдельных участков носит рекомендательный характер, и пользователь может откорректировать ее при необходимости. Собранный предохранительный зажим со вспомогательным шнуром защелкните в отверстие (7) и проверьте вырывание. Правильное использование предохранительного зажима значительно снижает влияние захватного рефлекса на скорость и безопасность торможения падения с помощью Rope.

Позиционирование EN 358

Арретирование при позиционировании

Закрепите страховочное устройство на веревке с помощью стопорного колеса. Устройство заблокируется независимо от положения стопорного кольца, с помощью собственного веса пользователя!

Предупреждение: устройство не подходит для остановки падения, и может потребоваться установка дополнительных средств для остановки падения на систему. Точку закрепления необходимо удерживать на уровне или выше уровня ремня. Крепежный элемент должен быть постоянно натянут, а свободное движение ограничено максимально на 0,6 м.

Обслуживание, хранение и транспортировка

От пользователя не требуется проводить какое-либо специальное обслуживание, необходимо только чистить и смазывать изделие в соответствии с инструкциями ниже.

Чистка: несколько раз промойте изделие теплой питьевой водой (не более 40°C), или водой с мягким моющим средством (нейтральное мыло). Сушите изделие естественным образом вдали от прямых источников тепла.

Смазка: несколько раз смажьте подвижные части силиконовым маслом. Избегайте контакта масла с текстильными деталями. Эту операцию следует выполнять после чистки и полного высыхания.

Дезинфекция: погрузите изделие на час в теплую воду с дезинфицирующим средством, содержащим соли четвертичного аммония, промойте его питьевой водой, дайте высохнуть и смажьте.

Хранение, транспортировка: после очистки, сушки и смазки храните изделия по отдельности в сухом, прохладном, темном (избегайте воздействия ультрафиолетового излучения) и химически нейтральном (однозначно избегайте соленой среды) месте, на достаточном расстоянии от острых краев, источников тепла, влаги, коррозионных веществ или других потенциально опасных условий.

Не храните изделие в мокром состоянии!

Срок службы и проверки



Срок службы изделий из металла и пластика составляет **10 + 5 лет** (5 лет хранения в соответствии с руководством, 10 лет от первого использования). Если ответственное лицо обнаружит, что изделие не пригодно для дальнейшего безопасного использования, такое лицо имеет право рекомендовать изделие к исключению из использования, даже если срок службы еще не истек.

Изделия из металла и пластика должны **минимально 1 раз в 12 месяцев проверяться** производителем или лицом, уполномоченным для проведения проверки СИЗ категории III простые конструкции (далее только уполномоченное лицо), например, IRATA и SPRAT Level 3 и т.д. Такие проверки также необходимо проводить в случае чрезвычайных ситуаций (падение, агрессивная химическая среда, механическое повреждение или сомнения пользователя).

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ предоставляет 3-летнюю гарантию на дефекты материала и производственные дефекты. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, небрежностью, непрофессиональным обращением, неправильным использованием, запрещенными модификациями и неправильным хранением. Эта гарантия не распространяется на несчастные случаи, ущерб, небрежность и использование изделия не по назначению.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не несет ответственности за прямой, косвенный или случайный ущерб, связанный с использованием изделий, или за ущерб, являющийся следствием использования изделий.

Если продукт перепродается за пределы страны предназначения, продавец должен предоставить перевод руководства по использованию.



Руководство по использованию



	Маркировка соответствия Европейской директиве Директиве 89/686
	Номер уведомляемого органа, контролирующего качество продукции согласно Директиве 89/686; VVUU Ostrava Radvanice, Чешская Республика
11-12 мм	Диаметры веревки мин./макс.
	Номер производственной партии / год выпуска / индивидуальный номер
	Номер европейского стандарта
	Предупреждение о необходимости тщательного изучения руководства
	Направление использования
	Режим «открыто» и «закрыто»
	Направление установки веревки
	Стопорный болт

Контрольный лист

Модель	Год выпуска	Дата продажи
Дата первого использования		Пользователь

Проверки (каждые 12 месяцев)

Дата	Фамилия	Примечание

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

Rock Empire s.r.o.

Nádražní 712

Benešov nad Ploučnicí

40722

www.rockempire.cz

info@rockempire.cz

Была проведена оценка соответствия
и проверка нотифицированным органом
1019, VVUU a.s., Ostrava-Radvanice,



Чешская Республика



Гарантия 3 года

En los casos donde existe el riesgo de una caída y, por motivos técnicos o para realizar trabajos de muy corta duración, resulta imposible gestionar un acceso seguro, es preciso analizar la posibilidad de usar medios de protección personal. El uso de estos medios no debe ser improvisado, en ningún caso, y la elección de estos medios debe estar especificada en las respectivas medidas de seguridad básicas en el puesto de trabajo.

No proceda a usar el producto sin haber leído con atención la instrucción para el uso. El usuario que trabaja en alturas siempre debe ser debidamente instruido, formado (sobre el modo de usar el producto) y en buenas condiciones psíquicas y de salud.

Esta instrucción indica varias opciones del uso. Algunos modos de uso incorrecto conocidos se pueden ver en las figuras y están tachados. Hay sinnúmero de opciones de uso incorrecto y no todas están indicadas aquí. En el caso de que tenga cualquier problema con el uso o no entienda algo, sírvase a contactar al FABRICANTE.

Especificación

(1) Lateral anterior, (2) Lateral posterior, (3) Freno fijo, (4) Freno giratorio, (5) Rueda de cierre, (6) Tornillo de retención, (7) Orificio del retén, (8) Orificio para el mosquetón, (9) retén de arranque

Materiales principales: lateral – aleación de aluminio, frenos – aleación de aluminio, pernos – acero inoxidable, rueda de cierre – POM, retén – ABS, alambre del retén – acero inoxidable, resorte del retén – acero, cable - PA.

Modo de uso

Puntos de control

Antes de usar el producto hay que cerciorarse de la ausencia de fisuras, defectos, deformaciones, desgaste, corrosión etc. en el cuerpo o en las demás partes del producto. Revise las condiciones del cuerpo, el orificio de conexión, los frenos, la rueda de cierre, el retén (y sus resortes) del producto, la cuerda, la costura de refuerzo, el revestimiento protector de la cuerda, el nudo final.

ADVERTENCIA: Es importante controlar regularmente las condiciones del producto y su conexión con los demás elementos del sistema. Siempre hay que cerciorarse si los diferentes elementos del sistema están unidos y se encuentran mutuamente en la posición correcta. Al usar el producto es necesario recordar que, por ejemplo, la temperatura, la humedad, las sustancias químicas, las aristas afiladas y superficies ásperas etc. pueden afectar la función del producto.

Controle

-si los objetos ajenos pueden obstaculizar la función de los frenos.

Eliminación

No use el producto en los casos siguientes:



- el producto fue expuesto a una caída grave o carga alta.
- No ha sido sometido al control periódico
- Ud. tiene cualquier duda sobre la fiabilidad del producto.
- Se desconoce la historia completa del uso del producto.

Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su sistema para esta aplicación (la compatibilidad = buena colaboración, funcionalidad correcta).

Uniones

Procure que los elementos de unión utilizados sean compatibles con los puntos de unión (por el tamaño, la forma etc.)

Cualesquiera medios que sean utilizados con este producto deben cumplir las correspondientes normas y directivas.

Modo de uso- generalidades

- Debajo del usuario siempre debe haber suficiente espacio libre.
- Los puntos de anclaje deben cumplir los requerimientos de la norma EN 795
- Al usar el producto, el usuario debe disponer del plan de salvación para el caso de un accidente
- Antes de cada uso es necesario cerciorarse si el atrapador queda bloqueado en la dirección requerida.

Atrapador móvil EN 353-2

- Al usar el producto como atrapador es necesario siempre cerciorarse de que el largo de una eventual caída sea lo más corto posible, o sea que el atrapador siempre debe encontrarse encima del usuario.
- En caso que el usuario pueda caerse fácilmente durante el trabajo, es necesario que use el arnés para el cuerpo entero EN 361
- El producto se debe usar solo con las cuerdas Static 11mm y Static 12mm

Instalación en la cuerda

Abra el lateral anterior y coloque la cuerda tal y como se indica en la figura. Cierre el lateral, pase el mosquetón por su respectivo orificio, bloquee el retén. Tire el mosquetón hacia fuera del punto e anclaje (posicionador) o de la carga y cerciórese de la función correcta del bloqueo.

La fijación de Roper a la cuerda se hace girando un poco la rueda de cierre en la dirección del indicador de cerradura cerrada.

Hay dos modos de operar el atrapador: a) el atrapador se mueve libremente por la cuerda – la rueda de cierre está en la posición “abierto”.

b) el atrapador está fijado a la cuerda en un solo punto – la rueda de cierre está en la posición “cerrado”.

En el descenso se puede aguantar la bolita en el retén con una mano haciendo más fácil el resbamiento del atrapador por la cuerda de reserva. Si falla la cuerda principal, el retén se arrancará y el atrapador se bloqueará. El atrapador quedará bloqueado hasta si el atrapador resbala libremente – sin tirar del retén y sin que el retén se arranque.

¡El atrapador se bloqueará sin importar la posición en que se encuentre la rueda de cierre!

Prueba de la funcionalidad



Cada vez que este medio auxiliar sea instalado a la cuerda, cerciórese si se bloquea en la dirección requerida.

Instalación del retén

Revise si la cuerda reep con el diámetro recomendado de 3 mm está unida al retén (en caso que la cuerda reep esté dañada o extraviada, la pieza prensada puede ser sustituida por un nudo). Haga lazos auxiliares en la cuerda reep, como mismo indica la figura A. Los largos de las diferentes secciones son tan solo indicativos. El usuario puede ajustarlos según necesite. Introduzca el retén completo junto con la cuerda reep en el orificio (7), pruebe si arranca. El uso correcto del retén de arranque reduce considerablemente la influencia del reflejo de aprehensión en reacción a la velocidad y la seguridad del atrapamiento de la caída por Roper.

Posicionamiento EN 358

Bloqueo durante el posicionamiento

La fijación del posicionador en la cuerda se hace por medio de la rueda de cierre. ¡El atrapador se bloqueará sin importar en qué posición se encuentra la rueda de cierre, por el peso propio del usuario!

Advertencia: el medio no es bueno para retener una caída y es posible que sea necesario complementar el sistema con otros medios de retención de la caída. El punto de retención debe mantenerse al nivel del cinturón o encima de éste. El medio de unión debe mantenerse permanentemente tensado y la libertad del movimiento limitada a 0,6 m como máximo.

Mantenimiento, almacenamiento y transporte

El usuario no debe realizar ningún mantenimiento extraordinario, tan solo la limpieza y lubricación del producto, conforme a las instrucciones abajo indicadas.

Limpieza: lave repetidamente el producto con agua potable tibia (de 40°C como máximo) o agua con un delicado medio de lavar (jabón neutro). Déjelo secarse naturalmente, a suficiente distancia de las fuentes de calor directas.

Lubricación: lubrique repetidamente las partes móviles utilizando el aceite con silicona. Las partes de textil no deben entrar en contacto con el aceite. Esta operación se debe hacer después de haber lavado el producto el cual debe secarse perfectamente.

Desinfección: sumerja el producto por una hora en agua tibia con el medio desinfectante que contenga sales cuaternarias de amonio, enjuáguelo con agua potable, déjelo secarse, lubríquelo.

Almacenamiento y transporte: después de limpiar, secar y lubricar, guarde las herramientas individualmente en un lugar seco, frío y oscuro (evitando los rayos ultravioletas), químicamente neutro (evite totalmente ambientes salados), a suficiente distancia de las aristas afiladas, fuentes de calor, humedad, sustancias corrosivas u otras condiciones nocivas eventuales.

¡No almacene las herramientas si están húmedas!

Longevidad e inspecciones

La longevidad de los productos metálicos y plásticos representa **10 + 5 años** (5 años de almacenamiento conforme a la instrucción, 10 años desde el primer uso). Si la persona competente detecta que tal producto no es fiable para usar del punto de vista de la seguridad, debe proceder a excluir el producto del uso y no importa si su longevidad aún no haya caducado.



Los productos metálicos y plásticos deben ser **controlados al menos 1 vez cada 12 meses** por el fabricante o persona autorizada a realizar inspecciones OOP de categoría III de construcción simple (en lo sucesivo “persona autorizada”), por ejemplo IRATA y SPRAT Level 3 etc. Estas inspecciones se deben realizar hasta en caso de sucesos extraordinarios (caída, ambiente químico agresivo, daño mecánico o una duda del usuario).

EL FABRICANTE ofrece 3 años de garantía por los defectos del material y defectos de producción. La garantía no cubre los defectos causados por el desgaste habitual, negligencia, manipulación no profesional, uso incorrecto, modificaciones prohibidas, almacenamiento incorrecto. Los accidentes, los daños, la negligencia y el uso inapropiado de este producto están excluidos de esta garantía.

EL FABRICANTE no responde por los daños directos, indirectos y fortuitos que se deriven del uso de los productos ni por los daños que sean causados como consecuencia del uso de los productos.

En el caso de re-venta del producto fuera del país para el cuál se ha destinado, el vendedor debe proporcionar la instrucción para el uso traducida al idioma de ese país.

INSTRUCCION PARA EL USO

Indicación de conformidad con la Directiva Europea acorde a la Directiva 89/686

Número de la entidad notificada que se encarga de supervisar la calidad del producto acorde a la Directiva 89/686

VVUÚ Ostrava Radvanice, CZ

Diámetros de cuerdas mín. – máx.

Número de dosis de producción/año de producción/número individual

Mes de producción/año de producción/número de dosis de producción/número individual

Número de norma europea

Advertencia sobre la necesidad de estudiar con atención la instrucción.

Dirección del uso

Modos cerrado y abierto

Dirección de introducción de la cuerda

Tornillo de retención

Hoja de registro – tarjeta de inspección

Modelo: Año de fabricación: Fecha de venta:

Fecha del primer uso: Usuario:

Inspecciones cada 12 meses



Fecha

Nombre

Nota



FABRICANTE:

Rock Empire s.r.o.

3 AÑOS DE GARANTÍA

Nádražní 712

Benešov nad Ploučnicí

40722

www.rockempire.cz

info@rockempire.cz

Fig. A

Aproximadamente 15 cm

¡NO!

Máx. 15 - 20 cm